

# Phonak Sky™ L.

Gebruiksaanwijzing

Phonak Sky L-M/L-M Trial

Phonak Sky L-SP/L-SP Trial



## Details over uw hoortoestellen

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:

### Draadloze hoortoestellen



Phonak Sky L90-M  
Phonak Sky L90-SP  
Phonak Sky L70-M  
Phonak Sky L70-SP  
Phonak Sky L50-M  
Phonak Sky L50-SP  
Phonak Sky L30-M  
Phonak Sky L30-SP  
Phonak Sky L-M Trial  
Phonak Sky L-SP Trial

① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u weet niet welk model hoortoestel u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.

#### Hoortoestelmodellen

- Sky L-M (L90/L70/L50/L30)
- Sky L-SP (L90/L70/L50/L30)
- Sky L-M Trial
- Sky L-SP Trial

#### Batterijmaat

312  
13  
312  
13

#### Oorstukjes

- Klassiek oorstukje
- Universele eartip
- Eartip
- SlimTip



# Inhoud

Uw hoortoestel is ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld met uw welzijn in het achterhoofd. Wij danken u voor uw goede keuze en wensen u jarenlang luisterplezier. Lees de gebruiksaanwijzing grondig door, zodat u zeker weet dat alles duidelijk is en zodat u uw apparaat optimaal kunt gebruiken. Voor het gebruik van dit toestel is geen training nodig. Uw audicien helpt u dit toestel tijdens het aanpasgesprek in te stellen op basis van uw individuele behoeften.

Neem voor meer informatie over functies, voordelen, configuratie, gebruik, onderhoud of reparatie van uw hoortoestel en accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

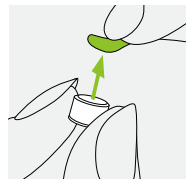
Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Uw hoortoestel</b>	
1. Snelgids	7
2. Onderdelen van het hoortoestel	9
<b>Instructies voor gebruik van het hoortoestel</b>	
3. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel	11
4. Aan/uit	12
5. Batterijen	13
6. Het hoortoestel plaatsen	17
7. Het hoortoestel verwijderen	19
8. Multifunctieknop met indicatielampje	21
9. Verbindingsoverzicht	23
10. Eerste koppeling	24
11. Telefoongesprekken	27
12. Vliegtuigmodus	32

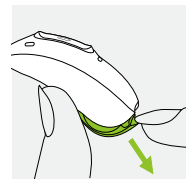
Extra informatie	
13.	Overzicht myPhonak Junior-app 34
14.	Overzicht Roger™ 35
15.	Luisteren op openbare plekken 36
16.	Omgevingsomstandigheden 37
17.	Onderhoud en verzorging 39
18.	Het oorstukje vervangen 42
19.	Het cerumenfilter van uw SlimTip verwisselen 45
20.	Service en garantie 47
21.	Nalevingsinformatie 49
22.	Informatie en beschrijving van symbolen 56
23.	Problemen oplossen 62
24.	Belangrijke veiligheidsinformatie 66

## 1. Snelgids

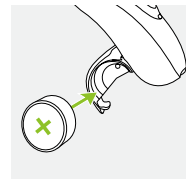
### Batterijen vervangen



**1.**  
Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.

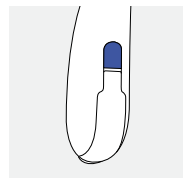


**2.**  
Open de batterijlade. Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.

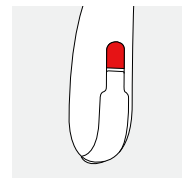


**3.**  
Plaats de batterij in de batterijlade met de platte kant naar boven.

### Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

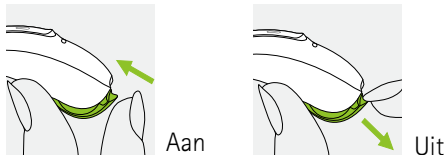


Blauwe marking voor het **linker** hoortoestel.



Rode marking voor het **rechter** hoortoestel.

## Aan/uit

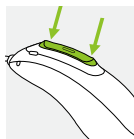


Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.

## Multifunctieknop met indicatielampje

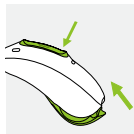
De knop heeft verschillende functies. Hij werkt als volumeregelaar en/of programmakeuze-knop afhankelijk van de hoortoestelinstellingen.

De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Indien gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth® kunt u de telefoon opnemen door de knop kort in te drukken of de oproep weigeren door de knop ingedrukt te houden. Raadpleeg hoofdstuk 8 voor informatie over het indicatielampje.



## Vliegtuigmodus

Om de vliegtuigmodus in te schakelen, sluit u de batterijlade terwijl u de drukknop indrukt en deze vervolgens nog 7 seconden ingedrukt houdt. Vliegtuigmodus uitschakelen: open en sluit de batterijlade.



## 2. Onderdelen van het hoortoestel

Op de volgende pagina's vindt u het hoortoestelmodel en de compatibele oorstukjes die beschreven worden in deze gebruiksaanwijzing.

U kunt uw persoonlijke model identificeren door:

- Op pagina 3 het gedeelte 'Details over uw hoortoestel' te bekijken.
- Uw oorstukje en hoortoestel te vergelijken met de volgende modellen.

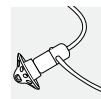
## Compatibele oorstukjes



Klassiek oorstukje



Universele eartip

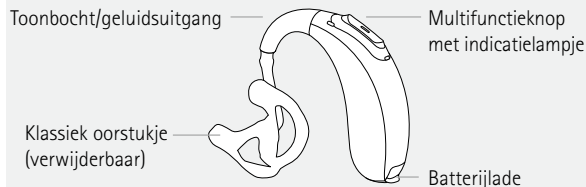


Eartip

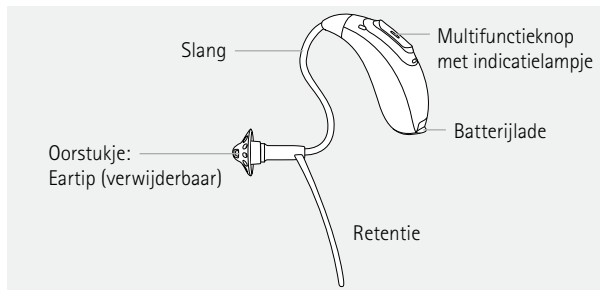


SlimTip

### Sky L met een klassiek oorstukje\*



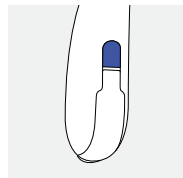
### Sky L met een eartip\*



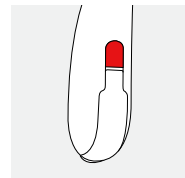
\* Ook beschikbaar met veilige oplossing voor kinderen jonger dan 36 maanden (zie hoofdstuk 5.2)

## 3. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

Een blauwe of rode markering geeft op het hoortoestel aan of het een linker of rechter hoortoestel is.



Blauwe markering voor het **linker** hoortoestel.

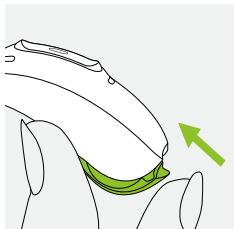


Rode markering voor het **rechter** hoortoestel.

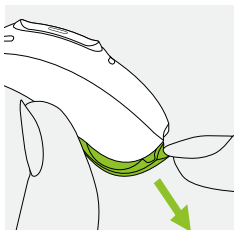
## 4. Aan/uit

De batterijlade functioneert ook als uw aan/uit-schakelaar. Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.

1.  
Gesloten batterijlade =  
hoortoestel staat **aan**



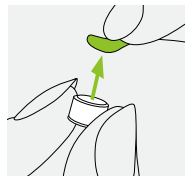
2.  
Open batterijlade =  
hoortoestel is **uit**



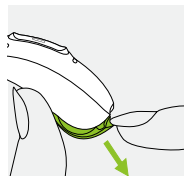
① U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

## 5. Batterijen

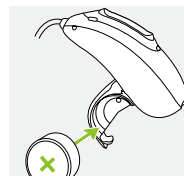
### 5.1 De batterij plaatsen met een standaard batterijlade



1.  
Haal de sticker van  
de nieuwe batterij  
en wacht twee  
minuten.




2.  
Open de  
batterijlade.



3.  
Plaats de batterij  
in de batterijlade  
met de platte  
kant naar boven.

① Als het moeilijk is om de batterijlade te sluiten, controleer dan of de batterij juist geplaatst is en of de platte zijde naar boven wijst. Indien de batterij verkeerd geplaatst is, zal het hoortoestel niet werken en kan de batterijlade beschadigd raken. De platte zijde is gemarkeerd met een '+'-symbool op de sticker of op de batterij zelf.

① Als de kindveilige batterijlade is gemonteerd, lees dan de belangrijke veiligheidsinformatie hieronder en raadpleeg de specifieke instructie in hoofdstuk 5.2 voor het plaatsen van de batterij.


 Batterij bijna leeg: u hoort twee tonen en ziet een lampje dat constant groen knippert (indien geactiveerd) als de batterij bijna leeg is. U heeft dan nog ongeveer 30 minuten om de batterij te vervangen (dit kan verschillen, afhankelijk van de instellingen van het hoortoestel en de batterij). Wij raden aan om altijd een nieuwe batterij bij de hand te hebben.

### Batterijtype

Dit hoortoestel werkt op zink-luchtbatterijen. Bepaal het juiste batterijtype (312 of 13) door:

- op pagina 3 het gedeelte 'Details over uw hoortoestel' te lezen.
- de markering aan de binnenzijde van de batterijlade te bekijken.
- de onderstaande tabel te raadplegen.

Model	Zink-lucht-batterijmaat	Kleurmarke-ring op verpakking	IEC-code	ANSI-code
Phonak Sky				
L-M/L-M Trial	312	bruin	PR41	7002ZD
L-SP/L-SP Trial	13	oranje	PR48	7000ZD

 Zorg ervoor dat u het juiste type batterij voor uw hoortoestel gebruikt (zink-lucht). Raadpleeg ook hoofdstuk 24.2 voor meer informatie over productveiligheid.

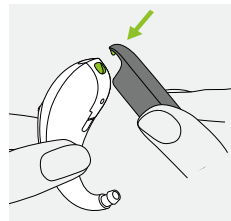
## 5.2 Batterij invoeren bij een kindveilige batterijlade

Dit hoortoestel kan, indien nodig, vanwege veiligheidsredenen worden uitgerust met een kindveilige batterijlade (zorg dat deze aanwezig is voor kinderen jonger dan 36 maanden).

### De batterijlade openen

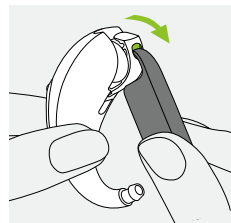
#### 1.

Plaats het uiteinde van de tool in het kleine gaatje aan de onderkant van het hoortoestel.



#### 2.

Gebruik de tool als hefboom om de batterijlade met kracht in de richting van de groene pijl te openen.

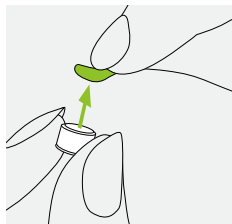




## De batterij plaatsen

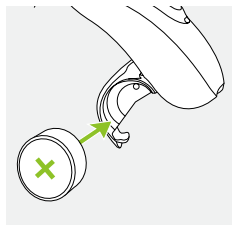
1.

Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.



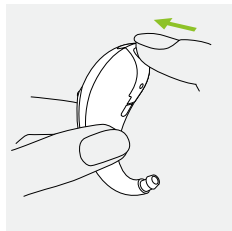
2.

Plaats de batterij in de batterijlade met de platte kant naar boven.



## De batterijlade sluiten

De batterij zit alleen goed vast als de batterijlade op de juiste wijze gesloten is. Controleer na het sluiten altijd of de batterijlade niet met de hand geopend kan worden.

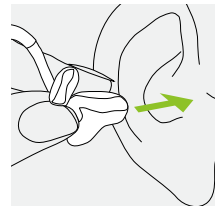


## 6. Het hoortoestel plaatsen

### 6.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje plaatsen

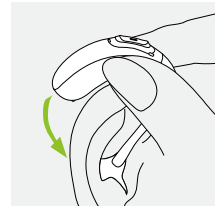
1.

Breng het oorstukje naar uw oor en plaats het gehoorgangdeel in uw gehoorgang.



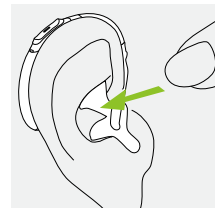
2.

Plaats het hoortoestel achter uw oor.



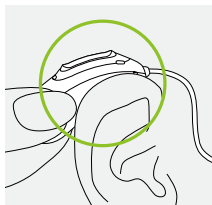
3.

Plaats ten slotte het bovenste deel van het oorstukje in het bovenste deel van uw oorschelp.

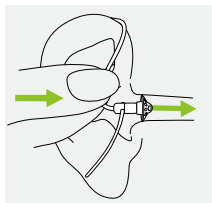


## 6.2 Een hoortoestel met eartip, SlimTip of universele eartip plaatsen

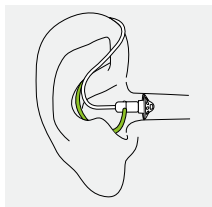
1. Plaats het hoortoestel achter uw oor.



2. Plaats het oorstukje in de gehoorgang.



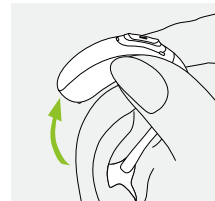
3. Als er een retentie aan het oorstukje vastzit, plaatst u deze in uw oorschelp om het hoortoestel stevig te plaatsen.



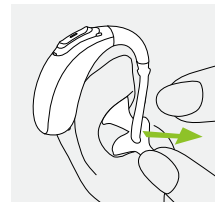
## 7. Het hoortoestel verwijderen

### 7.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje verwijderen

1. Til het hoortoestel tot boven het bovenste deel van uw oor.



2. Pak het oorstukje met uw vingers en verwijder het voorzichtig.

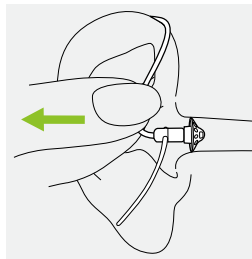


ⓘ Wanneer u het hoortoestel verwijderd, moet u proberen het speakerslangetje niet vast te pakken.

## 7.2 Een hoortoestel met eartip, SlimTip of universele eartip verwijderen

### 1.

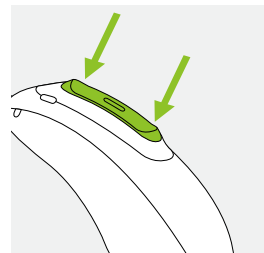
Trek aan de bocht van de slang en verwijder het hoortoestel achter het oor vandaan.



## 8. Multifunctieknop met indicatielampje

De multifunctieknop heeft verschillende functies.

Hij werkt als volumeregelaar en/of programmakeuzeknop afhankelijk van de hoortoestelinstellingen. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een afdruk van deze informatie



Indien het hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op het bovenste of onderste gedeelte van de knop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden (zie hoofdstuk 11).

### Indicatielampje

Het indicatielampje laat ouders en verzorgers van jonge kinderen weten wat de status van het hoortoestel is. Het indicatielampje is geïntegreerd in de multifunctieknop en geeft de status van het hoortoestel weer wanneer dit is ingeschakeld.

## 9. Verbindingsoverzicht

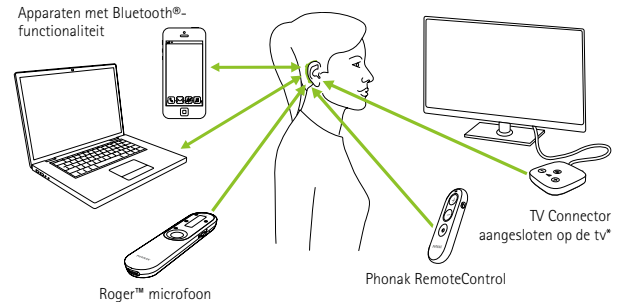
Uw audicien kan het indicatielampje op verschillende manieren activeren/deactiveren.

De complete lijst over de status van het hoortoestel wordt hieronder weergegeven. Vraag uw audicien wat er bij het betreffende hoortoestel is geactiveerd.

Status van het hoortoestel	Patroon van het indicatielampje
<input type="checkbox"/> Het hoortoestel is ingeschakeld	Herhaaldelijk eenmaal knipperen ● ● ●
<input type="checkbox"/> Het hoortoestel is ingeschakeld en Roger™ is beschikbaar	Herhalend dubbel knipperen ●● ●● ●●
<input type="checkbox"/> De batterij is bijna leeg*	Blijft knipperen ●●●●●●
<input type="checkbox"/> Wijziging volumeniveau (gestart met een afstandsbediening, myPhonak Junior of de multifunctieknop)	Eenmaal knipperen per volumewijziging ●
<input type="checkbox"/> Wijziging programma (gestart met een afstandsbediening, myPhonak Junior of de multifunctieknop)	Eenmaal knipperen per programmawijziging ●

\* Het signaal dat de batterij bijna leeg is, wordt ongeveer 30 minuten voordat de batterij moet worden opgeladen, gestart. Wij raden aan om altijd een nieuwe batterij bij de hand te hebben.

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



\* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

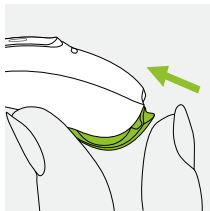
## 10. Eerste koppeling

### 10.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

① U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth®-technologie. Na de eerste koppeling wordt uw hoortoestel automatisch verbonden met het apparaat. De eerste koppeling kan tot 2 minuten duren.

**1.**  
Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth®-technologie is ingeschakeld en zoek naar Bluetooth®-apparaten in het menu met verbindinginstellingen.

**2.**  
Zet beide hoortoestellen aan.  
U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestellen te koppelen aan uw apparaat.



**3.**

Op uw apparaat wordt een lijst met apparaten met Bluetooth®-functionaliteit weergegeven. Selecteer het hoortoestel uit de lijst om beide hoortoestellen tegelijkertijd te koppelen. Een pieptoon bevestigt dat het koppelen is gelukt.

① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth®-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

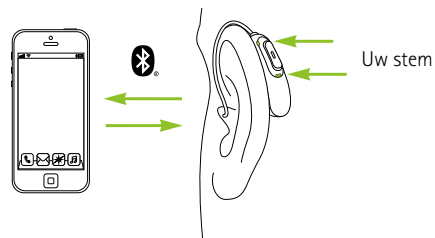
## 10.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestel aan uw apparaat is gekoppeld, verbindt dit automatisch wanneer het wordt ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestel kan met maximaal twee apparaten worden verbonden en aan acht apparaten worden gekoppeld.

## 11. Telefoongesprekken

Uw hoortoestel maakt direct verbinding met Bluetooth®-telefoons. Als het hoortoestel is gekoppeld met uw telefoon, hoort u meldingen en de stem van de beller direct in uw hoortoestel. Telefoongesprekken zijn 'handsfree', wat betekent dat uw stem door de microfoons van uw hoortoestel wordt opgevangen en naar uw telefoon wordt verzonden.



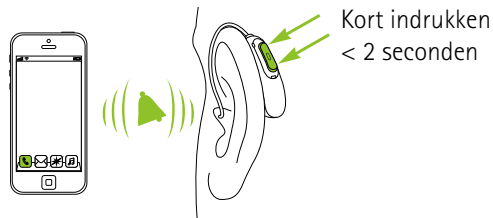
## 11.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen.  
U hoort de kiestoon via uw hoortoestellen.  
Uw stem wordt opgevangen door de  
hoortoestelmicrofoons en naar de telefoon verstuurd.

## 11.2 Een telefoongesprek aannemen

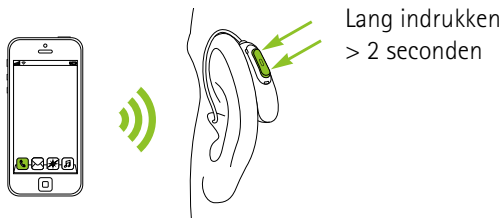
Als u gebeld wordt, hoort u een melding voor een  
inkomend gesprek via het hoortoestel.

De oproep kan worden aangenomen door een korte  
druk op het bovenste of onderste gedeelte van de  
multifunctieknop op het hoortoestel (minder dan  
2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



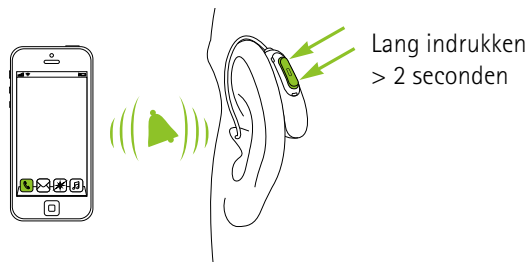
### 11.3 Een telefoongesprek beëindigen

Een gesprek kan worden beëindigd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



### 11.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden geweigerd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel lang ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.





## 12. Vliegtuigmodus

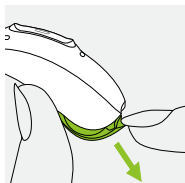
Uw hoortoestel werkt binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth®-functies uitgeschakeld.

### 12.1 Vliegtuigmodus inschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

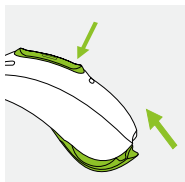
**1.**

Open de batterijlade.  
Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.



**2.**

Sluit de batterijlade terwijl u het onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel indrukt en deze vervolgens nog 7 seconden ingedrukt houdt.



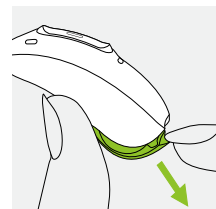
In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.

### 12.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:

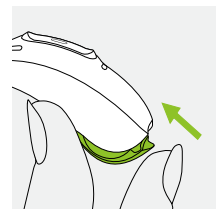
**1.**

Open de batterijlade.  
Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.



**2.**

Sluit de batterijlade weer.



## 13. Overzicht myPhonak Junior-app

Voor meer informatie over de myPhonak Junior-app gaat u naar de webpagina [www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug) of scant u de QR-code.



Scan de QR-code om de myPhonak Junior-app te installeren.



## 14. Overzicht Roger™

### Ervaar de hoorprestaties van Roger™

Roger™ is een intelligente draadloze technologie die spraak direct naar hoortoestellen verstuurt, waardoor afstand en geluid kunnen worden overbrugd. De microfoon vangt de stem van de spreker op en verzendt deze draadloos naar de Roger™ ontvangers\* in uw hoortoestel. Zo kunt u volledig deelnemen aan groepsgesprekken, zelfs in heel luidruchtige omgevingen, zoals restaurants, vergaderingen op het werk en bij schoolactiviteiten.

Ga voor meer informatie over de Roger™ technologie en microfoons naar [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) of scan de QR-code.

Roger™ microfoons worden apart verkocht.



\* Voor RogerDirect™ is de installatie van Roger™ ontvangers in Phonak-hoortoestellen door een audicien vereist.

## 15. Luisteren in openbare ruimtes

Uw hoortoestel heeft een luisterspoeloptie waarmee u kunt horen op verschillende openbare locaties, zoals kerken, concertgebouwen, treinstations en overheidsgebouwen.



Als u dit symbool ziet, is er een ringleidingsysteem aanwezig en is het compatibel met uw hoortoestel. Neem voor meer informatie en activatie van de luisterspoelfunctie contact op met uw audicien.

### Uw luisterspoelfunctie gebruiken

De luisterspoelfunctie die door uw audicien is ingesteld kan op twee manieren geopend worden. Direct toegang tot het luisterspoelprogramma is mogelijk door de multifunctieknop op uw hoortoestel lang ingedrukt te houden.

U kunt het luisterspoelprogramma ook openen via de myPhonak Junior-app. Zorg dat u binnen het gebied staat dat het ringleidingsysteem aangeeft. U bent in het gebied als u het officiële luisterspoelsymbool ziet.

## 16. Omgevingsomstandigheden

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Zorg ervoor dat u het hoortoestel in overeenstemming met de volgende omstandigheden gebruikt, vervoert en opslaat:

	Bediening	Transport-	Opslag-
<b>temperatuur</b>	+5 tot +40 °C	-20 tot +60 °C	-20 tot +60 °C
Maximaal bereik	(41 tot 104 °F)	(-4 tot 140 °F)	(-4 tot 140 °F)
<b>Vochtigheid</b> (niet-condenserend)	0% tot 85%	0% tot 93%	0% tot 93%
<b>Atmosfeerdruk</b>	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa

De temperatuur en vochtigheidsgraad mogen tijdens transport en opslag niet voor langere tijd buiten de bereiken in de bovenstaande tabel vallen. Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.



## 17. Onderhoud en verzorging

Deze hoortoestellen zijn geclassificeerd volgens IP68. Dit houdt in dat ze water- en stofbestendig zijn en gemaakt zijn voor gebruik in het dagelijks leven. Ze kunnen worden gedragen in de regen maar mogen niet volledig ondergedompeld worden in water of worden gebruikt tijdens het douchen, zwemmen of andere wateractiviteiten.

Deze hoortoestellen mogen nooit worden blootgesteld aan chloorwater, zeep, zout water of andere vloeistoffen met chemische bestanddelen.

Als het apparaat is blootgesteld aan opslag- en transportomstandigheden die buiten de aanbevolen omstandigheden vallen, wacht tot de omstandigheden zijn hersteld en wacht nog 15 minuten voor dat u het apparaat opstart.

### **Verwachte levensduur:**

De hoortoestellen hebben een verwachte levensduur van vijf jaar. Van het apparaat wordt verwacht dat u het veilig kunt blijven gebruiken gedurende deze tijd.

### **Commerciële onderhoudsperiode:**

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel zal bijdragen aan uitstekende prestaties tijdens de verwachte levensduur van uw apparaten. Sonova AG biedt een minimale reparatie- en onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel en essentiële onderdelen. Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 24.2 voor meer informatie over productveiligheid.

### **Algemene informatie**

Voordat u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen.

Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.

Uw hoortoestel is bestand tegen water, zweet en stof onder de volgende voorwaarden:

- De batterijlade is volledig gesloten. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen zoals een haar tussen de batterijlade zitten wanneer deze gesloten wordt
- Na blootstelling aan water, zweet of stof moet u het hoortoestel schoonmaken en daarna drogen
- Het hoortoestel wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing

① Gebruik van uw hoortoestel in de buurt van water kan de luchtstroom naar de batterijen beperken, waardoor ze niet meer werken. Als uw hoortoestel het niet meer doet nadat het in contact is gekomen met water, raadpleeg dan de stappen voor probleemoplossing in hoofdstuk 23.

### **Dagelijks**

Controleer het oorstukje en de slang op oorsmeer en vochtafzetting. Reinig de oppervlakken met een pluisvrije doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw hoortoestel. Het wordt afgeraden om deze onderdelen af te spoelen met water, omdat vocht hierdoor in de slang kan achterblijven. Vraag uw audicien om advies wanneer u uw hoortoestel grondig dient te reinigen.

### **Wekelijks**

Reinig het oorstukje met een zachte, vochtige doek of met een speciale reinigingsdoek voor hoortoestellen. Voor meer uitvoerige onderhoudsinstructies of een intensievere reiniging kunt u contact opnemen met uw audicien.

### **Maandelijks**

Controleer de akoestische slang op kleurveranderingen, verharding of scheurtjes. Indien dergelijke gebreken waargenomen worden, dient de akoestische slang vervangen te worden. Raadpleeg hiervoor uw audicien.

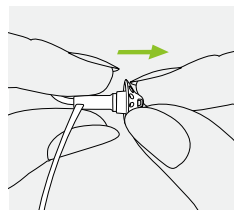
## 18. Het oorstukje vervangen

Uw hoortoestel is uitgerust met een oorstukje wat, wat een dome, een oorstukje, een SlimTip of een universele eartip kan zijn.

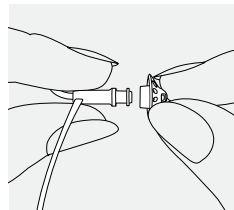
Controleer het oorstukje regelmatig en vervang of reinig het als het er vies uitziet of als het volume of de geluidskwaliteit van het hoortoestel achteruit gaat. Indien er een eartip wordt gebruikt, moet deze iedere 3 maanden worden vervangen. Wanneer een oorstukje wordt gebruikt, raadpleeg dan hoofdstuk 17 van deze gebruiksaanwijzing. Wanneer een SlimTip wordt gebruikt, volg dan de instructies in hoofdstuk 19 om het cerumenfilter te verwisselen.

### 18.1 Het oorstukje uit de SlimTube verwijderen

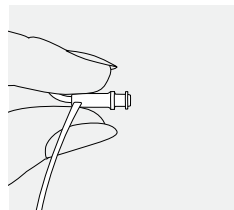
**1.** Verwijder het oorstukje uit de SlimTube door de SlimTube in de ene hand te houden en het oorstukje in de andere.



**2.** Trek zachtjes aan het oorstukje om het te verwijderen.



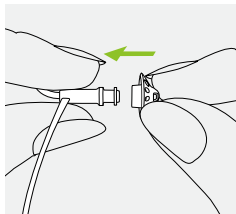
**3.** Reinig de SlimTube met een pluisvrije doek.



## 18.2 Het oorstukje op de SlimTube plaatsen

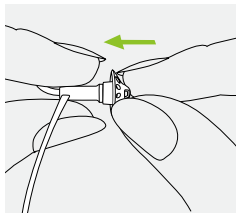
1.

Houd de SlimTube in de ene hand en het oorstukje in de andere.



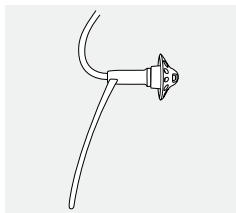
2.

Schuif het oorstukje over de tip van de SlimTube.



3.

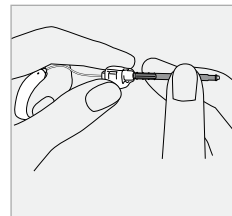
De SlimTube en het oorstukje zouden perfect in elkaar moeten passen.



## 19. Het cerumenfilter van uw SlimTip verwisselen

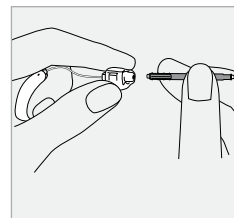
1.

Stop de verwijderzijde van de vervangingstool in het gebruikte cerumenfilter. Het brede gedeelte van de tool zou in contact moeten komen met de rand van het cerumenfilter.



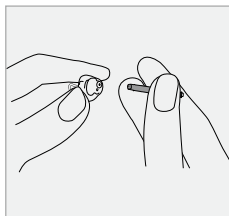
2.

Trek en verwijder het cerumenfilter voorzichtig in een rechte beweging. Draai het cerumenfilter niet tijdens het verwijderen.



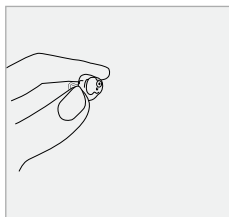
**3.**

Om het nieuwe cerumenfilter te plaatsen, duwt u de zijde met het nieuwe filter van de vervangingstool zachtjes en recht in het gat van de SlimTip tot de buitenring perfect is uitgelijnd.



**4.**

Trek de tool er recht uit. Het nieuwe cerumenfilter blijft op zijn plaats zitten.



## 20. Service en garantievoorwaarden

### Lokale garantie

Informeer bij de audicien waar u uw hoortoestellen hebt aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

### Wereldwijde garantie

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar. Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel, maar geen accessoires zoals batterijen, slangen, oorstukjes en externe receivers. De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.



## Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting. Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie. Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

---

Serienummer (linkerzijde):

---

Serienummer (rechterzijde):

---

Aankoopdatum:

---

Erkende audicien (stempel/handtekening):

## 21. Conformiteitsinformatie

### Europa:

#### Conformiteitsverklaring voor het hoortoestel

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonak-vestigingen wereldwijd).

### Australië/Nieuw-Zeeland:



**R-NZ**

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.

De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

**Phonak Sky L-M (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Sky L-M Trial**

---

VS	<b>FCC-ID:</b> KWC-ARNEM
Canada	<b>IC:</b> 2262A-ARNEM

---

**Phonak Sky L-SP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Sky L-SP Trial**

---

VS	<b>FCC-ID:</b> KWC-ARNESP
Canada	<b>IC:</b> 2262A-ARNESP

---

**Kennisgeving 1:**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

**Kennisgeving 2:**

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

**Kennisgeving 3:**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden.

Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

### Radio-informatie over uw hoortoestel

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Uitgestraald vermogen (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

### Elektromagnetische emissies

Verklaring van de fabrikant: de hoortoestellen zijn bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgevingen. De gebruiker moet ervoor zorgen dat ze ook in dergelijke omgevingen gebruikt worden.

Emisietest	Naleving	Richtlijn elektromagnetische omgeving
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	De hoortoestellen genereren of gebruiken alleen RF-energie voor de interne werking. Daardoor is de RF-emissie zeer laag en veroorzaakt waarschijnlijk geen interferentie bij elektronische uitrusting in de buurt.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	De hoortoestellen zijn geschikt voor gebruik in woningen en gebouwen die rechtstreeks zijn verbonden met het laagspanningsnetwerk dat woningen van stroom voorziet.

## Elektromagnetische immuiniteit

Immuneitstest	IEC60601-1-2 Testniveau	Nalevingsniveau
Elektrostatiese ontlasting (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV lucht	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV lucht
Immuneitstest uitgestraalde, radiofrequente, elektromagnetiese velden IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulsmodulatie 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulsmodulatie 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsmodulatie 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsmodulatie 217 Hz
Nabijheid magnetisch veld IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; pulsmodulatie 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; pulsmodulatie 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afwijking; 1 kHz sinus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afwijking; 1 kHz sinus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulsmodulatie 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulsmodulatie 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; pulsmodulatie 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; pulsmodulatie 217 Hz

Immuneitstest	IEC60601-1-2 Testniveau	Nalevingsniveau
Nominale voedingsfrekwentie magnetiese velden IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz of 60 Hz
Immuneit behuizingpoort voor nabijheid magnetiese velden IEC 61000-4-39	Testfrekwentie 30 kHz, modulatie: CW, immuneitstestniveau 8	Testfrekwentie 30 kHz, modulatie: CW, immuneitstestniveau 8
	Testfrekwentie 134, 2 kHz, pulsmodulatie: 2,1 kHz, immuneitstestniveau 65	Testfrekwentie 134, 2 kHz, pulsmodulatie: 2,1 kHz, immuneitstestniveau 65
	Testfrekwentie 13,56 kHz, pulsmodulatie: 50 kHz, immuneitstestniveau 7,5	Testfrekwentie 13,56 kHz, pulsmodulatie: 50 kHz, immuneitstestniveau 7,5

## 22. Informatie en beschrijving van symbolen



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-markering komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening en richtlijn.



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toegepast gedeelte van type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.



Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd.



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten met betrekking tot batterijen in deze gebruiksaanwijzingen.



Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.

---



Dit symbool geeft aan dat de elektromagnetische interferentie van het apparaat zich onder de limieten bevindt die zijn goedgekeurd door de Federal Communications Commission in de VS.

---



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

---



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.

---



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radio-apparatuur.

---

SN

Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

REF

Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

MD

Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.

---



Dit symbool geeft aan dat er een elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar is.

---

## IP68

Toegangsbeschermingscore. De IP68-certificering geeft aan dat het hoortoestel water- en stofbestendig is. Het hoortoestel heeft de testen van onophoudelijke onderdompeling in 1 meter zoetwater gedurende 60 minuten en 8 uur in een stofkamer goed doorstaan volgens de norm IEC60529.

---



Geeft de temperatuurbereiken aan waaraan het medische apparaat veilig aan kan worden blootgesteld.

---



Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische apparaat veilig aan kan worden blootgesteld.

---



Geeft de atmosferedruk aan waaraan het medische apparaat veilig aan kan worden blootgesteld.

---



Droog houden tijdens transport.

---



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit hoortoestel en de batterijen niet weggegooid mogen worden als normaal huisvuil. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid.

---



Dit symbool geeft aan dat het toestel niet gebruikt kan worden in een omgeving met magnetische resonantie (bijv. tijdens een MRI-scan).

---

## 23. Problemen oplossen

Oorzaak	Mogelijke oplossing
<b>Probleem: het hoortoestel fluit</b>	
Hoortoestel is niet juist in het oor geplaatst	Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)
Cerumen in gehoorgang	Neem contact op met uw audicien
<b>Probleem: het hoortoestel is te luid</b>	
Volume is te luid	Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8)
<b>Probleem: het hoortoestel is niet luid genoeg of het geluid is vervormd</b>	
Volume is te laag	Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verhogen (hoofdstuk 8)
Batterij is bijna leeg	Vervang de batterij (hoofdstuk 5)
Oorstukje verstopt	Oorstukje reinigen (hoofdstuk 17)
Gehoor is veranderd	Neem contact op met uw audicien
<b>Probleem: het hoortoestel laat twee piepjes horen</b>	
Batterij leeg signaal	Vervang binnen 30 minuten de batterij (hoofdstuk 5)

Oorzaak	Mogelijke oplossing
<b>Probleem: het hoortoestel functioneert niet (geen versterking)</b>	
Oorstukje verstopt	Oorstukje reinigen (hoofdstuk 17)
Hoortoestel is uitgeschakeld	Houd het onderste gedeelte van de multifunctieknop 3 seconden ingedrukt (hoofdstuk 8)
Batterij helemaal leeg	Vervang de batterij (hoofdstuk 5)
Batterij is niet juist geplaatst	Plaats de batterij op de juiste wijze (hoofdstuk 5)
<b>Probleem: het hoortoestel schakelt niet in</b>	
Batterij helemaal leeg	Vervang de batterij (hoofdstuk 5)
<b>Probleem: de functie voor telefooproepen werkt niet</b>	
Hoortoestel in vliegtuigmodus	Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (hoofdstuk 12.2)
Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon	Koppelen aan de telefoon (hoofdstuk 10)
<b>Probleem: het hoortoestel schakelt in en uit (met tussenpozen)</b>	
Vocht op batterij of hoortoestel	Neem de batterij en het hoortoestel met een droge doek af



Oorzaak	Mogelijke oplossing
<b>Probleem:</b> het indicatielampje knippert niet	
Lege batterij	Vervang de batterij (hoofdstuk 5)
Batterij niet juist geplaatst	Plaats de batterij op de juiste wijze (hoofdstuk 5)
Indicatielampje niet geactiveerd	Neem contact op met uw audicien

① Indien het probleem blijft aanhouden, neem contact op met uw audicien voor verdere hulp.

Ga voor meer informatie naar  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

## 24. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de relevante veiligheidsinformatie en gebruiksbependingen op de volgende pagina's aandachtig door voor u het hoortoestel in gebruik neemt.

### Beoogd gebruik

Het doel van hoortoestellen is geluiden te versterken en naar het oor te zenden, en hiermee slechthorendheid te compenseren.

### Beoogde cliëntpopulatie

Dit apparaat is bedoeld voor patiënten vanaf 0 jaar, die een klinische indicatie hebben voor dit product.

### Doelgroep

Bedoeld voor:

- Personen die aan gehoorverlies lijden
- Zorgverleners van de persoon met gehoorverlies
- Audiiciens die verantwoordelijk zijn voor aanpassingen aan het hoortoestel

### Beoogde medische indicatie

Algemene klinische indicaties voor het gebruik van hoortoestellen zijn:

De aanwezigheid van gehoorverlies:

- unilateraal of bilateraal
- Het type gehoorverlies: conductief, sensoneurinaal of gemengd
- Gradaties van gehoorverlies
  - Sky L-M:
    - mild,
    - matig
  - Sky L-SP:
    - mild,
    - matig,
    - matig-ernstig,
    - ernstig

### Medische contra-indicaties

Medische contra-indicaties voor het gebruik van hoortoestellen zijn:

- Vervormd oor (m.a.w. gesloten gehoorgang, geen oorschelp)
- Neuraal gehoorverlies (d.w.z. retro-cochleaire pathologieën zoals geen/geen geschikte gehoorzenuw)

- Tekenen van actieve of chronische pathologie van het midden- of buitenoor, chronische drainage of afscheiding, tekenen van chronische ontsteking

### **Klinische voordelen**

- Verbetering van hoorbaarheid
- Verbetering van spraakverstaan (zodra taal wordt aangeleerd)

### **Bijwerkingen**

Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien.

Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

### **De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:**

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor;
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen;
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend gehoorverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen;
- Acute of chronische duizeligheid;
- Audiometrische air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1000 Hz en 2000 Hz;
- Zichtbaar bewijs van significante cerumenopeenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang;
- Pijn of vervelend gevoel in het oor;
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
  - Ontsteking van de externe gehoorgang
  - Geperforeerd trommelvlies
  - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn.

**De audicien kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk of niet de beste optie is voor de cliënt indien het volgende van toepassing is:**

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd.
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling.

Indien de cliënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:

- De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt;
- Het dossier bevestigt dat alle benodigde overwegingen over wat het beste voor de cliënt is, zijn gemaakt

Indien juridisch nodig heeft de patiënt een disclaimer ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies is afgeslagen en dat hij/zij een geïnformeerd besluit heeft genomen.

Het hoortoestel is geschikt voor thuiszorg en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat het wordt gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken etc.

Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.

Ruis, slechte geluidskwaliteit, te harde of zachte geluiden, onjuiste aanpassing of problemen met kauwen of slikken kunnen worden verholpen of verlicht tijdens het fijnafstellingsproces door uw audicien gedurende de aanpassingsprocedure.






Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hoortoestel moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent.


Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:


- a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- b) de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid.


Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.


## 24.1 Waarschuwingen


-  Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 12.
-  De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door die persoon voor wie ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat die het gehoor kan beschadigen.
-  Wijzigingen aan het hoortoestel die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG, zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen.
-  Gebruik het hoortoestel niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt). Het toestel is niet ATEX-gecertificeerd.
-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt, of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.

 Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.


 **WAARSCHUWING:** de batterijen in het apparaat zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!


 Als het hoortoestel met een kabel aan een aanpasapparaat is verbonden, moet dit aanpasapparaat voldoen aan de veiligheidsnorm IEC 60601-1 om elektrische schokken te voorkomen.

 Na mechanische belasting of schokken van het hoortoestel dient u ervoor te zorgen dat de behuizing van het hoortoestel intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.


 Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):


- Houd het hoortoestel op minstens 15 cm (6 inch) afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (d.w.z. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inches) afstand van het actieve implantaatsysteem.


 Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.

 Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen worden gebruikt,


inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.


 Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u een hoortoestel met een op maat gemaakt oorstukje draagt. De stabiliteit van de op maat gemaakte oorstukjes is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat het op maat gemaakte oorstukje defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.


 Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.

 Hoortoestellen moeten niet aangepast worden met domes/cerumenfilters wanneer deze gebruikt worden door cliënten met een geperforeerd trommelvlies, ontstoken gehoorgang of wanneer de holtes van het middenoor op een andere manier


blootliggen. In dat geval raden we aan gebruik te maken van een aangepast klassiek oorstukje. In het onwaarschijnlijke geval dat een onderdeel van dit product achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een medisch specialist te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.


 De meerderheid van hoortoestel dragers hebben een gehoorverlies waarvoor een verslechtering van het gehoor niet wordt verwacht met regelmatig gebruik van een hoortoestel onder alledaagse omstandigheden. Slechts een kleine groep hoortoestel dragers met gehoorverlies kan mogelijk te maken krijgen met een verslechtering van gehoor na een langdurige gebruikperiode.

 In zeer uitzonderlijke gevallen kan een niet goed bevestigde eartip of cerumenstop achterblijven in de gehoorgang wanneer u het hoortoestel uit het oor haalt. In het onwaarschijnlijke geval dat dit onderdeel achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.

 Kindveilige oplossingen voor de verwijderbare onderdelen (zoals batterijlade en toonbocht) moeten bij kinderen jonger dan 36 maanden bevestigd worden om inslikken van kleine onderdelen te voorkomen. Als een van deze kindveilige oplossingen is

beschadigd, moet u het apparaat naar uw audicien brengen voor reparatie of vervanging.




 Het hoortoestel is een klein apparaat dat kleine onderdelen bevat die kunnen worden ingeslikt of ingeademd en die schade kunnen veroorzaken aan zacht weefsel (bv. ogen). Neem bij inslikken of contact met zacht weefsel meteen contact op met een arts of ziekenhuis. Het hoortoestel of de kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikking, ademhalingsproblemen of letsel aan zacht weefsel.

 Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:

- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
- Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.

Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.

## 24.2 Informatie over de veiligheid van het product

-  Deze hoortoestellen zijn vochtbestendig maar niet waterdicht. De toestellen zijn bestand tegen normale activiteiten en incidentele onvoorziene blootstelling aan extreme omstandigheden. Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Deze hoortoestellen zijn niet specifiek ontworpen om meerdere malen voor langere periodes onder water gedompeld te worden, tijdens bijvoorbeeld activiteiten als zwemmen of een bad nemen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze activiteiten gaat ondernemen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat.
-  Was of reinig de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
-  Bescherm uw hoortoestel tegen hitte en zonlicht (laat het nooit bij het raam of in de auto liggen). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel te drogen. Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.



- ① Laat uw hoortoestel niet vallen! Uw hoortoestel kan beschadigd raken wanneer het op een hard oppervlak valt.
- ① Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen. Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.
- ① Gebruik altijd nieuwe batterijen voor uw hoortoestel. Als een batterij lekt, vervang deze dan onmiddellijk door een nieuwe om huidirritatie te voorkomen. U kunt lege batterijen inleveren bij uw audicien.
- ① Als u uw hoortoestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaart u deze in een opbergdoosje met droogcapsule of op een goed geventileerde locatie. Hierdoor kan vocht uit uw hoortoestel verdampen en wordt een potentiële impact op de prestaties voorkomen.
- ① Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.

- ① De batterijen die in deze hoortoestellen gebruikt worden, mogen de 1,5 volt niet overschrijden. Gebruik geen zilver-zink- of oplaadbare Li-ion-batterijen (lithium-ion). Deze kunnen ernstige schade aan uw hoortoestellen veroorzaken.
- ① Gebruik het hoortoestel niet in omgevingen waar elektronische apparatuur verboden is.
- ① De dome moet elke drie maanden vervangen worden, of eerder als hij stijf of poreus wordt. Dit voorkomt dat de dome los raakt van de slangbuis bij het inbrengen in of verwijderen uit het oor.



Uw audicien:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Duitsland



**Fabrikant:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Zwitserland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1331-07/N1.00/2023-09/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

